

К ВОПРОСУ ВЫБОРА УЧЕБНЫХ ТЕКСТОВ ДЛЯ РАЗВИТИЯ НАВЫКОВ ГОВОРЕНИЯ

Л.Р. Зильберт

Тверской государственной университет, Тверь

Статья посвящена проблеме отбора учебных материалов, создающих речевое пространство для активизации навыков говорения у студентов, обучающихся немецкому языку как второму иностранному. Рассматриваются особенности работы над формированием и развитием навыков ведения обмена мнениями и обсуждения с учетом коммуникативных возможностей студентов.

Ключевые слова: изучение иностранного языка, текстовые материалы, мотивация, навыки говорения, коммуникативная компетенция.

Многолетний опыт работы над формированием навыков говорения (пересказ, ведение беседы, обсуждение и т.д.) у студентов средней и «продвинутой» ступени обучения немецкому как второму иностранному языку (при владении обучаемыми около 4000 и 2000 лексических единиц продуктивного и рецептивного использования соответственно) доказывает неоспоримую важность правильного подбора текстового материала и его адаптационной обработки: связь со страноведческой тематикой, актуальные, интересующие студентов вопросы, интервью со знаменитыми, успешными людьми из различных сфер общественно-политической деятельности, мира культуры и искусства и др.

Исходя из тематической направленности текстов, должны быть продуманы, с одной стороны, методические приемы работы, с другой стороны, они не должны «закрывать» основной цели использования текстового материала – беседа, обсуждение, дискуссия, обмен мнениями по предлагаемой проблеме. Скоординированность приемов и целей играет очень важную роль в стимулировании студентов к различного рода высказываниям в рамках предложенной проблемы.

Выбираемые для работы тексты должны быть ориентированы на информацию экстралингвистического характера, представляющую возрастную, социально-политическую, общественную, психологическую, спортивную, межкультурный интерес, и развивать лингвистическую компетенцию. Тематика текстов, их содержание, форма подачи проблемы, языковые особенности (лексика, грамматические структуры, стилистические фигуры и т.д.) должны активизировать работу над неизвестными языковыми явлениями, помочь усвоить которые призван ряд упражнений, подготовленных преподавателем с тем, чтобы в дальнейшем обсуждении темы (проблемы) продуктивно использовались данные речевые образцы, слова, словосочетания и другие речевые модели.

Эффективной работе в данном направлении способствует выбор нескольких разных по жанру текстовых материалов - небольшие тексты, беседа, интервью, газетное сообщение, стихотворение политического или воспитательного характера, Интернет-ресурсы. Материалы не должны быть

объемными, сложными для восприятия как с содержательной, так и лингвистической сторон, вызывать скуку, отторжение [Рубинштейн 2000].

Исходя из выше сказанного, мы ограничились тремя функциональными видами текстов с различными типизирующими особенностями: базовый (исходный) текст, примыкающий (связанный с ним) и целеполагающий.

Как правило, эти три основные типа текстов используются последовательно, однако к каждому из них можно подбирать модификации в зависимости от уровня подготовки обучаемых, их восприятия и т.д. Каждый из типов текстового материала выполняет свою функцию и служит главной цели – развитию навыков ведения беседы, дискуссии, обмена мнениями.

Решающим фактором успеха в обучении является уровень мотивированности обучаемого [Löwe 1971], поэтому предлагаемый исходный (базовый) текст должен вызывать позитивный отклик и интерес к обсуждению, высказыванию своей точки зрения, своей сформированной позиции. Помимо названных условий текст должен отвечать определенным языковым критериям, т.е. содержать некоторое количество незнакомого лексико-грамматического материала, распознаваемого по контексту, эквивалентного соответствующему речевому образцу родного языка, не представляющего значительных трудностей для студента. Следует подчеркнуть, что информация, содержащаяся в тексте, должна быть направлена, в первую очередь, на постановку обсуждаемой проблемы (это касается и двух других типов выбираемых текстов).

Второй (примыкающий), связанный с первым текст, служит восприятию дальнейшей или уже упомянутой в первом (базовом) тексте информации, а также закреплению словоформ и средств выражения (лексика, словосочетания, фразы). Основной целью работы над данным видом текста мы считаем практическую, связанную с обсуждаемой темой деятельность, отработку лексико-грамматических явлений, языковые и речевые упражнения, более полное «погружение» в тематическую, а также речевую среду проблемы, отраженной в тексте. Разговорная практика требует активизации не только навыков говорения на примере отдельных отрывков, мест текста, наиболее ярко освещающих тему, но и рецептивного владения в виде поискового, аналитического, ознакомительного чтения, аудирования с разного рода заданиями, стимулирующих усвоение, закрепление, отработку лексико-грамматических структур, речевых образцов и т.д.

Третий вид текстового материала призван быть основой для формирования речевого высказывания и умения вести дискуссию в рамках заявленной проблематики с использованием отработанных языковых структур.

Все виды текстов, должны, на наш взгляд, подбираться исходя из ряда критериев, необходимых для того, чтобы работа по формированию навыков говорения была эффективной и доставляла студентам удовольствие.

Во-первых, тексты для первичной работы должны быть аутентичными и отражать реальные жизненные ситуации, являться основой, образцом ознакомительной работы по усвоению лексико-грамматических средств для

дальнейшего использования в собственных высказываниях.

Во-вторых, тексты должны быть такой проблематики, которая не теряет своей актуальности и остается интересной для каждого нового поколения, по-своему относящегося к ней и ищущего и находящего свои пути.

В-третьих, тексты должны объективно отражать общественную жизнь, действительность и удовлетворять субъективный интерес студентов. При этом под субъективной компонентой мы понимаем конкретные речевые возможности студента, то, что он знает и как умеет выразить свои знания (словарный запас, умение ясно формулировать мысли, логичность изложения, причинно-следственные связи и способы их выражения и т.д.).

В-четвертых, тексты должны отвечать истинным желаниям, стремлениям студента на данном жизненном этапе получить и обсудить информацию, касающуюся всех и каждого, необходимую, прежде всего для него, для решения его личных проблем, вопросов, на которые он ищет ответ и не всегда находит его для себя лично. Речь здесь идет о личностно-ориентированных, тематически связанных текстах психологического, социально-адаптивного, возрастного, воспитательного характера. Работа над такого рода текстами, их обсуждение, обмен мнениями, приведение примеров из своей жизни, из жизни своих друзей, знакомых являются настоящим кладом для преподавателя и дают ему массу возможностей в методической, дидактической деятельности в рамках обсуждаемой проблемы.

В-пятых, тексты должны отличаться не только новизной предлагаемой темы, но и быть эмоционально окрашенными, стимулировать студента к мыслительной деятельности, содержать по возможности аудио-визуальный ряд, особенно Интернет-ресурсы. Важно также и то, чтобы в текстовом материале не содержались ответы на поставленные вопросы, не давалось решение проблем, что необходимо как импульс к высказыванию своей позиции, своего мнения.

Существует множество различных методик работы с такими текстами. Мы представляем как один из вариантов алгоритм работы с текстом как базой для последующего обмена мнениями и обсуждения. Началом работы служит вступление преподавателя, определяющего проблему с мотивацией выбора, аргументами «за» и «против», чтобы заинтересовать студентов, заставить задуматься и «выйти» в дальнейшем на собственное высказывание. Следующим этапом может служить самостоятельная работа студентов над материалом с выявлением главных вопросов, конкретных проблем, способов их решения, доказательства или опровержения и т.д. Предварительное обсуждение лексико-грамматического материала, речевых образцов мы считаем обязательным. Аудиторный контроль направленно осуществляется через вопросы преподавателя не только по содержанию прочитанного, но и по установлению лексических связей (синонимы, антонимы, словосочетания). Фактически обрабатываемый лексический минимум напрямую зависит от содержания текстового материала. Можно опираться на уже известный языковой материал, отработанный на практике и помогающий формулированию собственного высказывания, обмену мнениями по данному

кругу проблем. Это, в основном, речевые диалогические клише, клишированные обороты, отработанные фразы. Непосредственно связаны с ними лексические средства, требующие тренировки в упражнениях на комбинирование, описание, перефразирование, поиски синонимов, антонимов и др.

Положительное значение, как было подчеркнуто, имеет то, что представляемые студентам тексты относятся к разным жанрам: интервью, беседа, репортаж, комментарий, даже развлекательные истории, высказывания известных людей, подписи под рисунками, стихотворения, высказывания в соцсетях, радиопередачи, видеофильмы как аудио-и видеоматериалы. Важно обозначить круг обсуждаемых вопросов и сформулировать ряд тем, выделяемых для конкретного обмена мнениями в группе. Каждое высказывание, содержащее собственную точку зрения, аргументированное и логично сформулированное, служит доказательством того, что «выход в речь» осознан, стимулирован проблемной ситуацией и дает возможность не только к индивидуальному высказыванию, но и к участию в живом обсуждении. Это означает, что поставленная цель достигнута.

ЛИТЕРАТУРА

1. Рубинштейн С.Л. Основы общей психологии / С.Л. Рубинштейн. – СПб.: Питер, 2000. – 712 с.
2. Löwe H. Einführung in die Lernpsychologie des Erwachsenenalters / H. Löwe. Berlin, 1971. – S.196.

PROBLEM OF EDUCATIONAL TEXTS SELECTION FOR DEVELOPING COMMUNICATIVE SKILLS

L.R. Zilbert

Tver State University, Tver

The article is devoted to the problem of educational textual materials selection aimed at creating verbal space for students' communicative skills activation (for students learning German as a second foreign language). The exercises aimed at formation and development of communicative skills are discussed.

***Keywords:** learning foreign languages, textual materials, motivation, speaking skills, communicative competence.*

Об авторе:

ЗИЛЬБЕРТ Лариса Рувимовна – доцент кафедры второго иностранного языка Тверского государственного университета, *e-mail:* zilbertl@mail.ru.
УДК 811:004.9